L'Abeille de la Nouvelle-Orléans.
Bureau : No 73 rue de Chartres.
NOUVELLE-ORLEANS.
SAMEDI, 21 JANVIER 1888.

VAPEURS.

COMPAGNIE GENERALE
TRANSATLANTIQUE
Entre New York et le Havre.

Les magnifiques navires de cette ligne favorite font le service entre Bordeaux et New York, touchant régulièrement à Southampton, partiront de la jetée No. 42 de la rivière du Nord, au pied de Morton street, comme suit :

LA GASCOGNE, Santelli, samedi, 21 janvier.
LA BOURGOGNE, Fraggedi, samedi, 28 janvier
LA CHAMPAGNE, Trudo, samedi, 4 février

Prix du passage pour le Havre.
Première cabine (vin compris).....$80 et $100
Deuxième classe.....$60
Billets allers et retour à prix réduits.
Entrepont, $70, avec aménagement supérieur comprenant vin, literie et ustensiles.
Pour fret et passage, s'adresser à
J. B. DODART, Agt.,
61 rue Carondelet.

LIGNE CROMWELL.
POUR NEW-YORK DIRECTEMENT.
Partant Mercredi 25 janvier, à 8 A. M.
Cette ligne se compose des steamers suivants
KNICKERBOCKER. HUDSON.
LOUISIANA. NEW ORLEANS.
Le steamer
KNICKERBOCKER,
Capt. Kemble,
sera le premier qui se mettra en charge sur le quai au pied de la rue Toulouse.
ASSURANCE PAR CETTE LIGNE 1/2 P. 0/0
Passage—Cabine.....$40
Entrepont.....20
Cette ligne prend du fret et donne des connaissements pour Liverpool, Brême et le Havre.
Pour fret ou passage s'adresser à
ALFRED MOULTON & CO.,
Rue Carondelet No 41
4-mai—1 an

MANDEVILLE, COVINGTON ET LES SOURCES D'ARSITA.
Le Steamer New Camelia.
A partir du 15 octobre 1887, quitte-a Milneburg à l'arrivée du train du chemin de fer Pontchartrain au pied du dépôt Pontchartrain au pied des Champs Elysées comme suit :
Les MARDIS à l'arrivée du train de midi.
Les JEUDIS à l'arrivée du train de midi.
Les SAMEDIS à l'arrivée du train de 3 P. M.
DE RETOUR.
Le bateau quittera Madisonville les lundis à 6 A. M.
Old Landing les mercredis à 7 A. M.
Old Landing les vendredis à 7 A. M.
Les eaux et le temps le permettant, le bateau partira.
Prix.....$1 00.
Excursion.....
Fret reçu tous les jours à la gare du chemin de fer Louisville & Nashville, à l'extrémité de la rue Girod
W. G. COYLE, Agent.
18 oct. No. 47 rue Carondelet.

CHEMINS DE FER.

Queen and Crescent Route
New Orleans & Northeastern Railroad.

La ligne la plus courte et la plus rapide entre la Nlle Orléans et Meridian, St. Louis, Birmingham, Chattanooga, Cincinnati et toutes les localités à l'Est et au Nord. De la Nouvelle-Orléans à Cincinnati, 25 heures et demie seulement.

ALLANT AU NORD.

	No 2. Limited.	No 6. fast line.
Dép. Nlle Orléans	5:00 p. m.	10:00 p. m.
Arr. Meridian	10:20 p. m.	5:00 a. m.
Arr. St. Louis		7:30 p. m.
Arr. Cincinnati	1:40 a. m.	9:50 a. m.
Arr. Birmingham	3:20 a. m.	12:05 p. m.
Arr. Atlanta	6:15 a. m.	3:30 p. m.
Arr. Chattanooga	8:30 a. m.	6:40 p. m.
Arr. Junction City	2:50 p. m.	2:25 a. m.
Arr. Lexington	4:05 p. m.	3:45 a. m.
Arr. Cincinnati	6:40 p. m.	6:40 a. m.

VENANT DANS LE SUD.

	No 1. Limited.	No 5. fast line.
Dép. Cincinnati	7:55 a. m.	8:00 p. m.
Dép. Lexington	10:15 a. m.	10:30 p. m.
Dep. Junction City	11:25 a. m.	12:30 a. m.
Dép. Chattanooga	6:00 p. m.	8:20 a. m.
Dép. Atlanta	9:00 p. m.	1:00 p. m.
Dép. Birmingham	12:05 a. m.	5:30 p. m.
Arr. Meridian	12:48 a. m.	5:45 p. m.
Dép. St. Louis		9:00 p. m.
Dép. Meridian	4:00 a. m.	10:55 p. m.
Arr. Nlle Orléans	9:30 a. m.	6:15 p. m.

J. M. KNIGHT, Agent de Billets.
34 rue St Charles.
1er janv—1 mois.

LOUISVILLE, NEW ORLEANS AND TEXAS RAILWAY.
MISSISSIPPI VALLEY ROUTE.

	Arrivée.	Départ.
No 1	9:00 A. M.	No 2.....8:00 P. M.
No 3	6:25 P. M.	No 4.....7:00 A. M.
No 5	10:00 A. M.	No 6.....3:45 P. M.
	Ex. arrivées du Dimanche.	
Arrivée	8:40 P. M.	Départ.....8:00 A. M.

Les nos 1 et 2 font un service quotidien entre la Nouvelle-Orléans et Memphis ; les Nos 3 et 4 tous les jours entre la Nlle-Orléans, Vicksburg et Greenville ; les Nos 5 et 6 font des chars Buffet Pullman entre la Nlle-Orléans et Louisville.

Des correspondances de trains se font à Harrison pour Natchez et N. J. et C. à Vicksburg avec le V. S. & P. et V. et le M. R. & T. à Meridian avec le K. C. M. & B. Route ; le M. & O. à Meridian avec la Valley Railroad, L. & N. M. & C. et d'autres lignes.

Tous les trains s'arrêtent à Kenner.
JOHN BRADLEY,
Agent Général.
E. W. HOW, V. P. & T. A.
R. F. REYNOLDS,
Agent Commercial.

Route du sud de la Nouvelle-Orléans, du Texas et de la Californie.
Southern Pacific Co. Atlantic Station via Morgan's L. & Tex. R. R. Fy Co.

Départ de la N-Orléans Pacific Express, daily	7:15 am
San Antonio Ex. press, daily	7:20 pm
Arrivée à la N-Orléans Atlantic Express, daily	8:10 pm
New Orleans Express, daily	8:05 am

Chars-d'orateurs entre New Orléans et San Francisco par l'Atlantic and Pacific Express. Pullman sleepers entre la Nlle-Orléans, Galveston et Dallas par le San Antonio and New Orleans Express.
Jonctions à Houston avec tous les chemins de fer de ce point. Billets à vendre et places dans ce chemin retenues tous les jours au bureau à Natchez.
Pour cela consulter
A. G. HUTCHINSON, Gen'l Manager.
J. G. WICKERSHAM, Traffic Manager.
W. C. WATSON, Gen. Pass. Agt.
17 mai—1an

Crescent Insurance Company.
67 et 69, rue du Camp
NOUVELLE-ORLEANS.
Organisée comme compagnie mutuelle en 1854
—Réorganisée comme compagnie d'actionnaires en 1880.
CAPITAL EN ARGENT..$1,000,000
A payé pour des pertes plus de NEUF MILLIONS de piastres depuis 1849.
Polices d'assurances annuelles et à échéance fixée de gré à gré, émises contre des risques d'incendie.

W. R. LYMAN.....Président
J. H. OGLESBY.....Vice-Président
CHAS. E. RICE.....Secrétaire et Trésorier

Directeurs :
Joseph Bowling. Chas M. Whitney.
Geo. W. Scatel. J. H. Oglesby.
H. Merrimel. W. R. Lyman.
J. J. Reiss. Charles H. Dolcen.
Lucien Dubuy. S. C. Coulon.
R. F. W. Lehman. Charles Newman
Joseph Kohn. M. Gillis.
James T. Ladd. Chas. A. Rice
D. E. Calder.
Voir aux agents dans la Louisiane, le Texas, le Mississippi et l'Arkansas
10mai 87 —1an

ASSURANCES.

Compagnie d'Assurances du Sud.
(SOUTHERN INSURANCE COMPANY OF NEW ORLEANS.)

Cinquième Etat Annuel

La Compagnie, conformément à sa charte, publie l'état suivant de ses affaires pendant l'année écoulée le 31 Décembre 1887 :

PRIMES REÇUES.

Sur les risques d'incendie	$357,297 54
Sur les risques de rivière	7,044 83
Sur les risques de mer	7,718 19
	$372,559 55
A ajouter : Primes non acquises de 1886	70,842 90
Total des primes	$443,392 55
A ajouter : Intérêt et profits et pertes	30,850 74
Revenu total	$474,243 29
A déduire : Pertes payées—	
Sur les risques d'incendie	$164,218 32
Sur les risques de rivières	5,814 40
Sur les risques maritimes	1,457 30
	$171,590 02
Primes remboursées, cancellations et commissions	98,665 23
Réassurances	80,215 50
Taxes et licences	4,434 18
Dépenses, bureau central et agences, salaires, Board of underwriters, patrouille de Compagnies d'assurances et Machines Banch, Cuyer, impressions, etc.	34,067 11
Total des dépenses	$384,972 09
Surplus	$139,271 20

ACTIF—VALEURS SELON LE COURS DU MARCHE.

Argent comptant	$ 69,873 17
$25,000 bons à 7 pour cent des Etats Unis, avec coupons	31,468 75
$119,000 bons consolidés de la Ville de la Nouvelle-Orléans (émission Cruzaman)	130,900 00
$89,200 bons à prime de la ville de la Nlle-Orléans inclus primes	105,864 00
$25,000 bons à 4 pour cent de la Louisiane	22,500 00
Prêts sur demande (garantis par valeurs collatérales	30,629 98
1 actien N. O. Produce Exchange	125 00
1 action N. O. Sugar Exchange	75 00
Un bon du St Bernard Steam Engine Fire Co	50 00
25 actions N. O. Waterworks Co	525 00
Primes en cours de collection	45,513 24
Meubles, accessoires, coffres-forts, etc	2,000 00
Dépôt avec le Board des Underwriters	150 00
	$439,684 14

PASSIF.

Capital actions payé	$300,000 00
Fonds de réserve	9,714 86
Dividendes non payés	2,189 00
Réservé pour risques non expirés	43,897 70
Reservé pour pertes ajustées et non ajustées	31,000 00
Comptes divers non payés de décembre 1887	1,509 02
Balance (excédent pour dividende de juillet 1887)	12,373 45
	$439,684 14

L'état ci-dessus est une copie exacte et correcte des livres de la Compagnie.
ERNEST HILTENBERGER, Président.
SCOTT McGEHEE, Secrétaire.
Fait sous serment par devant moi, à la Nlle-Orléans, le 11 janvier 1888.
M. T. DUCROS, Notaire.
138 rue Gravier.

A une réunion du Conseil des Directeurs de cette Compagnie, tenue le 10 courant, il a été unanimement résolu de payer aux actionnaires, SUR DEMANDE, l'intérêt-dividende semestriel régulier de QUATRE POUR CENT sur le fonds capital.
SCOTT McGEHEE,
Secrétaire
Nlle Orléans, 11 janvier 1888.
12 jan—

ETAT DE SITUATION
DE LA
New Orleans National Bank
De la Nouvelle-Orléans, dans l'Etat de la Louisiane.
A LA CLOTURE DES AFFAIRES,
Le 1er août 1887.

ACTIF.

Prêts et escomptes	$ 1,283,903 30
Surtirages	1,232 00
Bons des Etats Unis pour garantir la circulation	200,000 00
Bons des Etats-Unis pour garantir les dépôts	200,000 00
Bons des Etats-Unis en main	4,350 00
Autres actions, bons et hypothèques	766,851 25
Dû par banques et banquiers	107,059 73
Dû par banques d'Etat et banquiers	8,250 91
Propriétés foncières, meubles etc	109,043 40
Dépenses courantes et taxes payées	6,139 34
Primes payées	106,346 62
Chèques et autres valeurs en comptant	164 42
Echange pour le Clearing House	273,916 29
Billets à vue	64,636 00
Circulation en banques	
Espèces (y compris les nickels)	26 83
Billets de la Trésorerie des E. U. pour cent de circulation	9,000 00
Total	$3,688,858 83

PASSIF.

Capital	200,000 00
Surplus	400,000 00
Profits non divisés	71,299 80
Billets de Banque Nationale en circulation	180,000 00
Dividendes non payés	250 00
Dépôts individuels à tirer sur chèques	2,329,079 42
Certificats de dépôt sur demande	23,382 42
Certificats de dépôts à échéance	2,000 00
Chèques certifiés	1,371 10
Chèques du caissier en circulation	
Dépôts des Etats-Unis	15,012 75
Dû à d'autres banques nationales	182,844 08
Dû à d'autres banques et banquiers d'Etat	229,939 01
	52,910 25—2,837,339 00
Total	$3,688,858 83

ETAT DE LA LOUISIANE, } Paroisse d'Orléans. }
Moi, WILLIAM PALFREY, caissier de la Banque ci-dessus, je jure solennellement que l'exposé ci-dessus est véridique au mieux de ma connaissance et de ma croyance.
WM. PALFREY, Caissier.
Fait sous serment devant moi, ce 5ème jour d'août, 1887.
GEO. W. CHRISTY notaire.

Pour copie conforme :
WM. T. BENEDICT.
C. H. BECK.
JOHN T MOORE, Jr.
Directeurs.
7avril—

ASSURANCES.

Compagnie d'Assurances Mutuelles des Marchands de la Nouvelle-Orléans.
No 104 RUE DU CANAL.
Trente-deuxième Etat de Situation Annuel.

Conformément aux exigences de sa Charte, la Compagnie publie l'exposé suivant :

Primes reçues durant l'année expirant mai 1887, y compris les primes non acquises de la précédente année—

Primes sur les risques d'incendie	$185,875 20
Primes sur les risques de mer	6,677 07
Primes sur les risques de rivières	4,703 65
Total des primes	$197,156 02
Moins les primes non échues	54,974 00
Primes nettes acquises à la date du 31 mai 1887	$142,282 02

Pertes payées—

Sur risques d'incendie	$50,345 05
Sur risques maritimes	3,078 48
Sur risques de rivières	1,523 90
Taxes et dépenses, moins l'intérêt	3,355 99
Réassurance et primes remboursées	19,627 13—77,930 54
Profits	$64,351 48
Moins 7½ 0/0 dividende payé	$45,000
Réserve pour les réclamations non ajustées	15,000—60,000 00
En plus	4,351 48

La Compagnie a l'actif suivant :

Immeuble	$252,927 06
Actions de Banques, de Compagnies de Chemins de fer et autres	56,736 77
Billets garantis par hypothèques et nantissements	104,139 95
Billets à recevoir	54,724 51
Primes en voie de recouvrement	32,572 97
Action de la compagnie du chantier "Dry Dock" de Vallette	11,362 50
Jugements sur les billets hypothécaires	4,325 00
Comptant en caisse	35,772 25
	$542,771 01

L'exposé qui précède est une copie juste, vraie et exacte des livres de la Compagnie.
P. FOURCHY, Président.
G. W. NOTT, Secrétaire.

ETAT DE LA LOUISIANE, } Paroisse d'Orléans, } Ville de la Nouvelle-Orléans. }
Fait et signé pardevant moi ce 13me jour de cela de juin 1887.
N. B. TRIST, Notaire.

DIRECTEURS :
D. A. Chaffraix. Jos A. Shakspeare
M. W. Smith W. H. Bohnger,
Paul Capdeville, Jno B. Lallande,
Aristide Hopkins, D. Fatjo,
Paul Fourchy, U. Bassetti,
Alden McLellan

14 juin—1m

Vingt-Neuvième Tableau Annuel
—DE LA—
Compagnie d'Assurance HOPE
—DE LA—
NOUVELLE-ORLEANS.
Bureau : No 148 rue Gravier

Conformément à la Charte la Compagnie publie l'état suivant de ses affaires. Primes reçues dans l'année expirant le 31 décembre 1887 :

Sur les risques d'incendie	$444,750 45
Sur les risques de mer	52,169 43
Sur les risques de rivière	38,001 04
	$535,620 92
A ajouter : Primes non acquises au 1885	104,531 14—$639,858 07
A ajouter : Intérêts et profits et pertes	17,883 66
	$657,485 74

A déduire :

Perte sur les risques d'incendie	$221,492 06
Pertes sur les risques de mer	80,195 14
Pertes sur les risques de rivière	5,793 41
	$250,480 61
Taxes	6,305 23
Réassurances	21,796 81
Primes remboursées	76,599 26
Réfaction	81,402 57
Commissions	3,190 76
Bureau des assurances, corps de sauvetage, licences, salaires et autres dépenses	43,760 76—$514,935 99
	$144,482 17

Dividende semi-annuel de 5 0/0 payé en juillet 1886 12,500
Dividende semi-annuel de 5 0/0 déclaré le 12 janvier 1887 12,500 00—25,000 00
Montant réservé pour pertes non réglées 18,942 75
Montant reservé pour risques non terminés au 31 décembre 1886 100,539 42
$144,482 17

—ACTIF—

Prêts sur hypothèques	$3,316 67
Prêts sur nantissements	54,882 00
Etats pour primes	14,779 04
Billets à recevoir sur demande	27,958 43
Bons d'Etat	56,750 00
Actions de la banque nationale de l'Union et autres actions	16,491 83
Bons fonciers	4,695 00
Dû par des compagnies d'assurance	2,804 50
Mobilier du bureau, coffre-fort, etc.	3,018 07
Primes en voie de perception	110,785 59
En caisse	49,267 44
Total de l'actif	$401,992 17

—PASSIF—

Capital	250,000 00
Fonds de reserve	70,000 00
Réserve pour primes non acquises au 31 décembre 1886	100,539 42
Dividende de 5 0/0 déclaré le 12 janvier 1887	18,942 75—12,500 00
	$401,992 17

Le tableau ci-dessus est une copie exacte des livres de la Compagnie.
J. A. CHALARON, Président.
LOUIS BARNETT, Secrétaire.
Assermenté et signé pardevant moi, ce 13 janvier 1887.
M. T. DUCROS, Notaire, No 138 rue Gravier.

A une assemblée des Directeurs tenue le 12 avier 1887, il a été unanimement résolu qu'un ecial dividende semi-annuel de 5 0/0 sur le pital provenant des profits de la Compagnie s l'année expirée le 31 décembre 1886, soit claré payable sur demande aux actionnaires à leurs représentants.
14janv—12j LOUIS BARNETT, Secrétaire.

Belles Montres, Pendules, Diamants, Bijouterie, Argenterie, Etc.
CHEZ
FRANTZ & OPITZ,
COIN DES RUES ROYALE ET BIENVILLE.
BIJOUTIERS ET HORLOGERS PRATIQUES.
Les plus jolis MONOGRAMMES gravé aux prix les plus réduits tout ouvrage fait sur commande.

Christmas on Wheels.
Bicycles, Tricycles, Velocipedes,
Goat Wagons, Sulkies and Harness,
Baby Carriages.
Whips, Robes, Blankets, Rugs, Etc.
At R. P. RANDALL'S
Carriage and Harness Repository,
54 and 56 Baronne St.

COMPAGNIE D'ASSURANCE
LIVERPOOL AND LONDON AND GLOBE.
LA PLUS GRANDE COMPAGNIE DU MONDE CONTRE L'INCENDIE.
Plus de $40,000,000 de pertes payées aux Etats-Unis.
Toutes les pertes sont payées COMPTANT, sans escompte, aussitôt qu'elles sont justifiées.
Pertes payées pour l'incendie de Chicago - - - - $3,239,091.
Pertes payées pour l'incendie de Boston - - - - $1,427,290.
DIRECTEURS A LA NOUVELLE-ORLEANS
NEWTON BUCKNER, Chairman ; RODOLPH WOLFE, A. DELVAILLE
HENRY V. OGDEN, Secrétaire Résident. LAWRENCE F. LOW, Assistant Secrétaire.
12 nov. '87—1an

ASSURANCES.

Compagnie d'Assurances des Pompiers de la Nlle-Orléans.
Bureau No 33 rue du Camp.
DOUZIEME ETAT DE SITUATION ANNUEL

Conformément à l'Article 10 de sa Charte, cette Compagnie publie l'état suivant de ses affaires pendant l'année qui s'est terminée le 31 décembre 1886 :

Primes sur risques d'incendie	$ 99,705 12
" de rivières	3,399 85
" maritimes	3,427 90
	$106,532 57
A ajouter primes non acquises pour 1885	29,613 70
	$136,146 27

A déduire :

Pertes d'incendie	$40,505 97
Pertes de rivières	2,084 50
Pertes maritimes	1,252 05
Réfaction	10,071 41
Réassurances	16,670 71
Primes remboursées	6,802 79
Dépenses Commissions, Taxes, Loyer, Board of Underwriters, Babcock, Corps de patrouille, etc., moins escompte et intérêt	16,949 32—$97,137 85
Réserve pour pertes non réglées	$3,421
Intérêt déclaré le 1er juillet 1886	7,307 23
Intérêt et dividendes déclarés ici	15,319 81
Réservé pour primes non acquises de 1886	22,950 82
	$49,008 42
La Compagnie possède (1er août) ainsi	$49,008 42
Billets d'action	$4,918 23
Prêts sur nantissement et hypothécaire	162,749 29
Billets à ordre	5,336 50
Propriétés foncières	15,000 00
Argent en banque	69,304 94
Primes en voie de recouvrement	39,465 89
Meubles de bureau, divers	4,418 52—$301,223 44

PASSIF.

Capital	$150,000 00
Réserve pour pertes non estimées	3,131 58
Intérêt et dividendes	24,943 53
Réserve pour primes en cours	123,848 35
Fonds de réserve et surplus	$301,223 44

L'exposé ci-dessus est une copie juste et exacte prise dans les livres de la Compagnie d'Assurances des Pompiers de la Nlle-Orléans.
E. H. BENNERS, Secrétaire.

Fait sous serment pardevant moi, ce 19e jour de janvier 1887.
W. O. HART, Notaire.

Nouvelle-Orléans, 19 janvier 1887.
A une réunion du Conseil d'Administration, tenue ce jour, il a été résolu de payer l'intérêt et les dividendes suivants, sur demande :
SIX POUR CENT d'intérêt annuel et CINQ POUR CENT d'intérêt sur le capital payé, faisant un total de QUINZE POUR CENT par an.
VINGT CINQ POUR CENT de dividende sur les primes participantes, avant août.
I. N. MARKS, Président.
T. PRUDHOMME, Vice-Président
E. H. BENNERS, Secrétaire.

Conseil de Direction.
H. ALEXANDER. LEON BERTOLI,
H. GEREBRODT. PHIL BECK,
PETER BLAISE. P. EGAN.
H. ELLERMAN. JNO. FITZPATRICK
C. T. GAUCHE. CHAS REMARD,
A. H. ISAACSON. I. N. MARKS.
A. A. MAGINNIS. WASH. MARKS.
T. PRUDHOMME. C. H. NIEWEED,
OTTO THOMAN. JNO. EVERETT.
25 janv—Mar Jeu—1 mois

DATE DE FONDATION 1805
COMPAGNIE D'ASSURANCES DE LA NLLE-ORLEANS.
(New Orleans Insurance Company of New Orleans.
Etablie en 1805.
BUREAUX : 3 rue Carondelet, entre Canal et Commune.
CAPITAL - - - $500,000
J. TUYES, Président
A. SCHREIBER, Vice Président.
JOSEPH A. HINCKS, Secrétaire.
Assure contre les risques de feu, de mer et de rivières, aux taux les plus réduits.
DIRECTEURS :
CHAS. T. DUGAZON. EDWD. J. BOBET.
PERSIL PUTZ. H. GALLY.
D. FATJO. A. SCHREIBER.
CHAS. E. SCHMIDT. THEO. BRIERRE.
JULES TUYES. W. C. C. CLAIBORNE JR.
GUS. PITOT. J. W. HINCKS.
94 fev—1an

Proclamation
—DU—
ROI DU CARNAVAL,
PRO BONO PUBLICO.
EDIT CLXXX.

A tous ceux que le présent Edit concerne Salut!

Nous rappelant avec une vive reconnaissance l'allégeance accordée à nous autorité, et les brillantes cérémonies par lesquelles notre règne joyeux, nous nous adressons encore une fois à nos bien aimés sujets de la Nouvelle-Orléans la reine des villes du Sud, notre capitale de prédilection, et, afin que tous se préparent à nous recevoir, nous ordonnons que le

MARDI-GRAS,
LE 14ème JOUR DE FEVRIER,
1888.

comme comme le grand jour de notre fête à nom. KEX. Roi du Carnaval, soit observé avec une pompe inaccoutumée et que tous ceux qui font leur allégeance à notre majesté fassent tout en leur pouvoir pour que ce soit un jour de joie pour nos bien aimés sujets et ceux qui visite ont notre capitale royale. A cette fin nous ordonnons et décrétons que

I. Toutes les lignes de transports dans notre domaine royal publieront et promulgueront immédiatement un tarif réduit pour le transport à la Nouvelle-Orléans au profit de ceux qui désirent visiter la capitale royale ce jour-là.

II. Afin d'attester leur loyauté et d'honorer convenablement notre très auguste personne à l'occasion de notre entrée triomphale dans la capitale, tous les sujets dans notre royaume seront et sont par les présentes requis et se rapporter promptement au département de la guerre pour être assignés au service.

III. Il a semblé bon à la prospère et implicite obéissance à cet Edit Royal, chacun sujet loyal est par la présente absous de tout service et allégeance envers tout autre pouvoir que le nôtre, et tous les édifices publics et libres d'affaires dans la capitale royale devront être fermés.

IV. La réputation de ces fêtes s'étend étendue dans le monde entier. Inspirant à leurs peuples le désir de les imiter, les magnifiques spectacles donnés en notre honneur et de participer aux joies de notre règne nous adressons à tous ceux qui demeurent au delà de nos frontières, les plus cordiales invitations à visiter notre capitale de choix en Amérique, et à prendre part à notre royal étendard de rouge, de vert et d'or, une cordiale invitation